

Sens de l'imparfait en français et équivalents en anglais

Example	Use	Translation
Il chantait quand je suis entré.	<i>A background situation to the main narrative</i>	Past continuous: <i>was / were + -ING</i>
Il était grand et mince, portait un grand chapeau et des gants assortis.	<i>Description</i>	Past continuous for action verbs : <i>was / were + -ING</i> Past simple for state verbs
Chaque fois qu'il parlait, tout le monde se taisait.	<i>Repetition or habit</i>	<i>Would + verb</i> or past simple
Autrefois, il conduisait mais maintenant, il prend le bus.	<i>Past habit contrasting with the present (combination of imparfait and words such as autrefois, jadis, dans le temps, etc.</i>	<i>Used to + verb</i>
S'il avait le temps de s'entraîner, il ferait des progrès.	<i>Condition</i>	Past simple
Si vous n'étiez pas venu, je vous faisais appeler.	<i>Infallible consequence</i>	<i>Would + have + past participle</i>

Source : Watkins, *Thèmes et versions d'anglais*